



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici 6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten	3432	20/09/2024

OGGETTO/BETREFF:

NOMINA DEL RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 31 MARZO 2023 N. 36 E DELL'ALLEGATO I.2 DEL DECRETO LEGISLATIVO 31 MARZO 2023 N. 36, DELLA LEGGE PROVINCIALE 17 DICEMBRE 2015 N. 16

ING. GIOVANNA GUNGUI

OPERA: ISTITUTO MUSICALE IN LINGUA ITALIANA RISTRUTTURAZIONE

CODICE CUP I52B24000590004

ERNENNUNG DES EINZIGEN PROJEKTVERANTWORTLICHEN LAUT GESETZESVERTRETENDEM DEKRET NR. 36 VOM 31 MÄRZ 2023 UND ANHANG I.2 DES GESETZESVERTRETENDES DEKRET NR. 36 VOM 31. MÄRZ 2023 DEM LANDESGESETZ NR. 16 VOM 17. DEZEMBER 2015

ING. GIOVANNA GUNGUI

BAUWESEN: MUSIKINSTITUT IN ITALIENISCHER SPRACHE - RENOVIERUNG

CUP- KODEX I52B24000590004

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den

devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Visto l'art. 22 del "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii. ;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 22 der „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

Nach Einsichtnahme :

- l'art 6 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- l'art. 6 comma 1 della legge provinciale 17-dicembre 2015 n. 16 sulla nomina del responsabile unico del progetto (RUP) per le fasi di programmazione, progettazione, affidamento e per l'esecuzione delle procedure di affidamento e di esecuzione dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;
- l'art. 15 del Decreto Legislativo 31 marzo 2023 n. 36;
- l'allegato I.2 del Decreto Legislativo n. 36/2023,- riguardante l'organizzazione per l'esecuzione di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii.- "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Art. 6 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

in Art. 6 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, über die Ernennung des einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für die Phasen der Programmierung, der Planung, der Projektierung, der Vergabe und der Durchführung von Vergabe- und Durchführungsverfahren öffentlicher Vergabenverträge für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen;

in Art. 15 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 36 vom 31. März 2023;

in Anhang I.2 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 36 vom 31. März 2023, betreffend die Organisation für die Durchführung der öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge;

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

Si premette che è necessario nominare il Responsabile Unico di Progetto ai sensi dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art.

Festgesetzt dass es notwendig den einzigen Projektverantwortlichen gemäß Art. 3 und 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

15 del D.Lgs. n. 36/2023, del seguente intervento:

Art. 6 des LG. 17.12.2015 Nr. 16, Art. 15 des Gv.D. Nr. 36/2023, zum/zur einzigen Projekt verantwortlichen für folgende Arbeiten zu ernennen:

Istituto Musicale in lingua italiana ristrutturazione – spesa preventivata € 6.411.320,64

Musikinstitut in italienischer Sprache - Renovierung
Voraussichtliche Ausgaben 6.411.320,64 €

Le funzioni di Responsabile Unico di Progetto sono affidate con riferimento a tutte le fasi dell'opera e delle forniture e servizi ad essa collegati e precisamente:

Die Funktionen des einzigen Projektverantwortlichen werden mit Bezug auf alle Phasen der Arbeiten und der damit verbundenen Lieferungen und technischen Dienstleistungen übertragen, und zwar: Planungsphase, Phase der Projekterstellung, Phase der Vergabe der Arbeiten, Ausführungsphase der Arbeiten, und bis zur Abnahme der Arbeiten;

fase della programmazione, della progettazione, dell'affidamento e dell'esecuzione e fino al collaudo dell'opera

Ing. Giovanna Gungui wird hiermit als einziger Projektverantwortliche für die oben genannten Arbeiten ernannt;

Con il presente provvedimento viene individuato quale Responsabile Unico di Progetto della suddetta opera l' Ing. Giovanna Gungui

Es wird weiters festgehalten, dass die obengenannte Angestellte über die notwendige verlangte Erfahrung und technische Qualifikation, die gemäß Art. 6 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., in der Durchführung dieser Funktion verfügt.

Accertato che l'anzidetto dipendente è assunto a tempo indeterminato ed è in possesso della necessaria esperienza e qualificazione tecnica richiesta nello svolgimento di tale funzione richiesta ai sensi dell'art. 6 comma 2 della L.P. n. 16/2015;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass der/die obengenannte EPV verpflichtet ist, die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" mit Bezug auf die spezifischen Ausschreibungen auszustellen, die im Rahmen der oben angegebenen Arbeiten/Vorhaben einzuleiten sind.

Preso atto che l'anzidetto RUP è tenuto a rilasciare la "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi" con riferimento alle specifiche procedure da avviare nell'ambito dell'intervento/opera sopraindicato;

Das Amt des EPV ist gemäß Art. 6 Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 und Art. 15 Absatz 2 Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36/2023 verpflichtend und kann nicht verweigert werden.

L'ufficio del RUP, ai sensi dell'art. 6 c.2 della LP 16/15 e dell'art. 15 comma 2 del Decreto Legislativo 31 marzo 2023 n. 36, è obbligatorio e non può essere rifiutato;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore della Ripartizione 6

verfügt

determina:

der Direktor der Abteilung 6

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 22 del del "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano e dell'art. 4

aus den genannten Gründen und im Sinne des des Art. 22 der „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde

Determina n./Verfügung Nr.3432/2024

6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici
6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten

del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

Bozen" und des Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1) di nominare l' Ing. Giovanna Gungui , ai sensi dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, per quanto compatibile, quale Responsabile Unico del Progetto (RUP) per i seguenti lavori :

1) Ing. Giovanna Gungui wird im Sinne von Art. 6 des LG. 17.12.2015 Nr. 16 sowie Art. 15 des Gv.D. Nr. 36/2023 sofern vereinbar, zum einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für :

Istituto Musicale in lingua italiana ristrutturazione - spesa preventivata € 6.411.320,64

Musikinstitut in italienischer Sprache - Renovierung
Voraussichtliche Ausgaben 6.411.320,64 €

2) di nominare l'anzidetto RUP contestualmente anche quale Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC) relativamente ai servizi e alle forniture connessi alla realizzazione dell'opera per i quali non venga nominato espressamente un direttore dell'esecuzione;

2) Der oben genannte EPV wird gleichzeitig auch zur Verantwortlichen für die Vertragsausführung (DEC) betreffend Dienstleistungen und Lieferaufträge ernannt, die mit der Ausführung der Arbeiten verbunden sind und für welche keinen Verantwortlichen / keine Verantwortliche für die Vertragsausführung ausdrücklich ernannt wird.

3) di dare atto che il Responsabile Unico del Progetto (RUP) curerà ogni adempimento necessario per l'attuazione della presente determinazione, eserciterà tutte le funzioni previste dalla normativa vigente in materia;

3) Es wird festgelegt, dass die EPV alle zur Umsetzung dieser Verfügung notwendigen Tätigkeiten vornehmen wird und alle Funktionen ausführen wird, die von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

4) di dare atto che il Responsabile Unico del Progetto (RUP) svolgerà tutti i compiti affidatigli dalla predetta normativa e che non siano specificatamente attribuiti ad altri organi e soggetti;

4) Es wird festgelegt, dass der/die einzige Projektverantwortliche (EPV) alle Aufgaben wahrnehmen wird, die ihm/ihr durch die oben genannten Rechtsvorschriften übertragen werden und nicht ausdrücklich anderen Organen oder Subjekten zugewiesen wurden.

5) di dare atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del Responsabile Unico del Progetto (RUP) in relazione al suddetto incarico (dichiarazione del 02.09.2024);

5) Es wird festgelegt, dass kein Interessenskonflikt der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) bezüglich den oben genannten Auftrag vorliegt (Erklärung vom 02.09.2024).

6) di dare atto che il Direttore di Ripartizione si riserva in ogni momento con provvedimento motivato di riavocare a sé in tutto o in parte le su richiamate competenze;

6) Es wird festgelegt, dass der Abteilungsdirektor jederzeit mit begründeter Maßnahme die obgenannten Zuständigkeitsbereiche zur Gänze oder teilweise zu sich zurückzuholen kann.

7) di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

7) Es wird festgehalten, dass die vorliegende Verfügung keine Ausgaben bedingt.

8) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013;

8) Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb

presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale von 60 Tagen beim Regionalen Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Autonoma di Bolzano. Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

a409f5ca6f9bfd792b1a5e8f912a0b13ead0529c5e04710eb850fe403661c5d8 - 13829210 - det_testo_proposta_20-09-2024_10-18-52.doc
9d438373946ba1aa13a569cf228aaf6e32d1413af9a5648751d978a11748e1d3 - 13829212 - det_Verbale_20-09-2024_10-19-53.doc